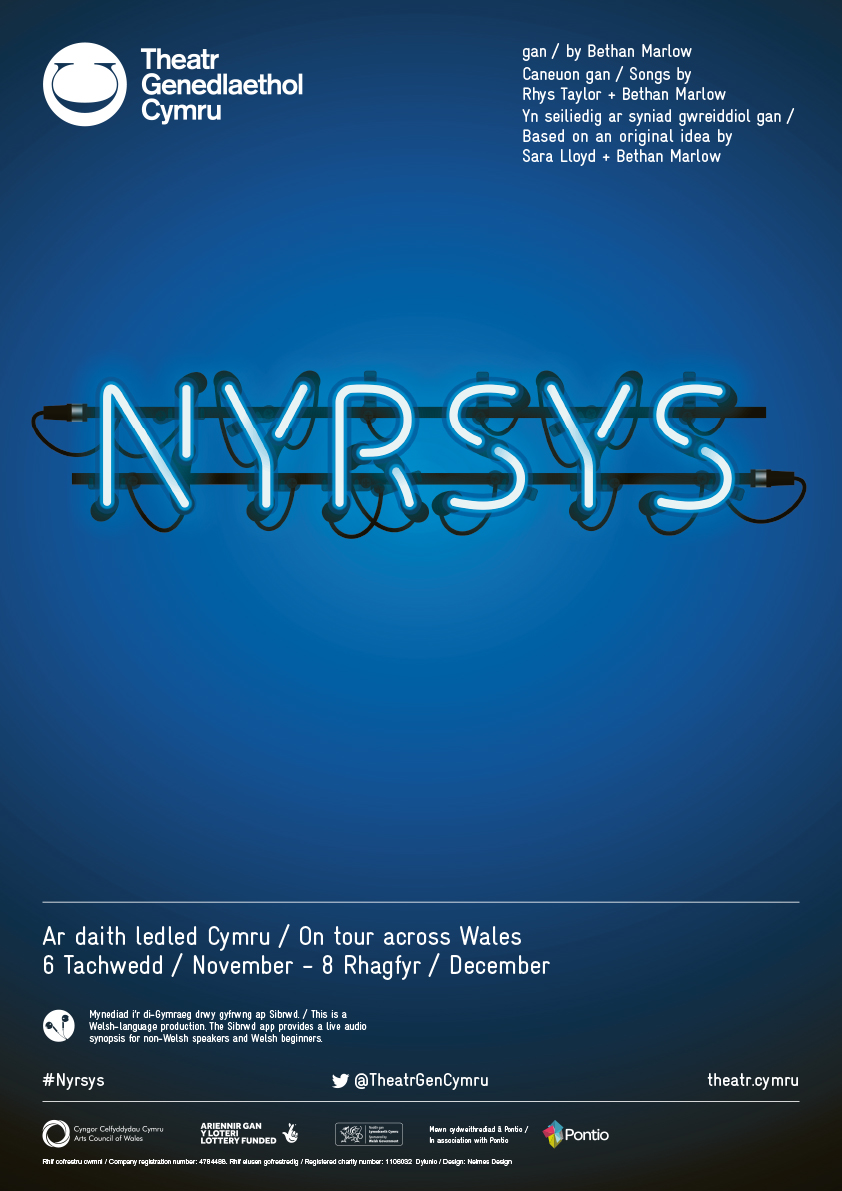
****

Uned Gyfoes i Ddysgwyr ar Gyrsiau Uwch

gan y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol

mewn cydweithrediad â

Theatr Genedlaethol Cymru

**Cwrs Uwch - Uned Gyfoes**

**Nyrsys**

**Geirfa**

|  |  |
| --- | --- |
| galwedigaeth(au) *vocation(s), calling(s)* | cipolwg *glimpse*  cynhyrchiad *production(s)*  (cynyrchiadau)  direidi *mischief* |
| llwyfannu *to stage*  seilio *to base* |  |
| does dim modd *it’s not possible*  dweud cyfrolau *to speak volumes* | dweud eu dweud *to have their say* |

**Cyflwyniad**

Wedi i’r Gwasanaeth Iechyd Gwladol ddathlu ei ben-blwydd yn 70 oed yn gynharach eleni, mae tymor “Gofal a Chymuned” Theatr Genedlaethol Cymru yn parhau wrth i’r ddrama *Nyrsys* gael ei llwyfannu. Bydd y ddrama hon gan Bethan Marlow yn rhoi cipolwg i ni ar brysurdeb dyddiol ward canser mewn ysbyty yng Nghymru heddiw ac mae geiriau’r sgript a’r caneuon yn dod o sgyrsiau gyda nyrsys ‘go iawn’. Mae’r cynhyrchiad newydd hwn yn rhoi llwyfan i brofiadau nyrsys – yr heriau maen nhw’n eu hwynebu yn eu gwaith o ddydd i ddydd, a’r direidi, y chwaergarwch, a’r teimlad o alwedigaeth sy’n eu cynnal. Dyma ddarlun o’r galon o fywyd a gwaith yr arwyr hyn sy’n gofalu amdanon ni ac am ein hanwyliaid mewn gwasanaeth iechyd sydd dan bwysau trwy’r amser.

Bydd *Nyrsys* yn teithio ledled Cymru rhwng 6 Tachwedd a 8 Rhagfyr, felly bydd cyfle i chi weld y ddrama yn eich ardal chi. Mae dyddiadau a lleoliadau’r perfformiadau, a sgyrsiau i ddysgwyr sy’n cael eu cynnal cyn rhai o’r perfformiadau ar ddiwedd yr uned.

**Siaradwch**

* Yn y cyflwyniad uchod, mae sôn am y “chwaergarwch” sydd rhwng nyrsys. Ydych chi wedi bod yn rhan o dîm (yn y gwaith neu rywle arall) lle mae teimlad cryf o frawdgarwch neu chwaergarwch, hynny yw, lle mae pobl yn helpu ei gilydd ac yn gofalu am ei gilydd?

**Ymarfer geirfa**

Os ydych chi’n cael **dweud eich dweud**, mae’n golygu eich bod yn cael cyfle i ddweud yn union beth sydd ar eich meddwl neu beth yw eich barn am rywbeth. Rhowch y ffurfiau cywir ar **dweud eich dweud** yn y bylchau isod:

1. Cafodd Alun gyfle i \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ yn y cyfarfod.
2. Rwyt ti wedi cael \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_; nawr rhaid i ti roi cyfle i rywun arall siarad.
3. Mae Olwen yn \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ bob wythnos yn ei blog ar y we.
4. Aeth y cyfarfod cyhoeddus ymlaen am oriau – roedd pawb yn y pentref eisiau \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ am y cynlluniau.

Dewiswch y gair mwyaf addas i’w roi yn y bwlch yn y brawddegau isod (a’i dreiglo os oes angen):

1. Aeth y Prif Weinidog i’r stiwdio i wneud \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ar gyfer rhaglen *Newyddion*.
   1. cyfweliad
   2. trafodaeth
   3. ffilmio
2. Does dim \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ symud y bwrdd yna – mae wedi cael ei sgriwio i’r llawr!
3. cyfle
4. problem
5. modd
6. Bydd Opera Cenedlaethol Cymru yn llwyfannu eu \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ nhw o La traviata, Verdi yn yr hydref.
7. cynnyrch
8. cynhyrchiad
9. drama
10. Mae’r ffilm *Midnight Express* wedi’i \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ar stori wir myfyriwr o America gafodd ei garcharu yn Twrci am smyglo cyffuriau.
11. lleoli
12. selio
13. seilio

****

**Theatr Gair am Air**

Mae’r ddrama *Nyrsys* yn perthyn i fath arbennig o theatr o’r enw ‘Theatr Gair am Air’; y term Saesneg yw Verbatim Theatre (o’r gair Lladin verbum, sef ‘gair’). Mae’r math hwn o theatr yn defnyddio proses lle mae’r dramodydd yn cyfweld â nifer o bobl am destun neu achos arbennig, yn recordio eu hymatebion, ac yna’n defnyddio’r union eiriau hynny, gair am air, heb eu newid.

Mae’r math hwn o theatr yn heriol. Sut mae’r dramodydd yn mynd ati i lunio profiad theatrig gyda deunydd fel hyn? **Does dim modd** newid pethau er mwyn eu gwneud yn fwy dramatig. Mae’r dramodydd yn dod â phobl go iawn, sy’n **dweud eu dweud**, yn fyw ar y llwyfan.

Mae yna ddau brif fath o theatr gair am air:

• drama sy’n canolbwyntio ar dystiolaeth pobol o ddigwyddiad arbennig (e.e. trychineb naturiol, llofruddiaeth neu drasiedi arall)

• drama sy’n canolbwyntio ar ymatebion grŵp o bobol i destun arbennig (fel yn achos *Nyrsys*)

Mae theatr gair am air yn rhoi llais i bobol na fyddai fel arfer yn cael cyfle i **ddweud eu dweud**. Nid *Nyrsys* yw’r ddrama gair am air gyntaf am y Gwasanaeth Iechyd Gwladol. Yn 2017, ysgrifennodd dramodydd o’r enw Michael Wynne y ddrama *Who Cares*. Roedd y ddrama **wedi’i seilio ar** 18 mis o gyfweliadau gyda nyrsys, doctoriaid, rheolwyr a gwleidyddion, a chafodd ei pherfformio yn Theatr y Royal Court yn Llundain.

**Addasiad o erthygl gan Garry Nicholas**

**Siaradwch**

* Dych chi wedi gweld drama gair am air o’r blaen? Neu dych chi wedi gweld drama neu ffilm oedd wedi’i seilio ar stori go iawn? Beth oedd y stori?

****

Llun: Kirsten McTernan

**Darn o sgript *Nyrsys***

Oherwydd mai drama gair am air ydy *Nyrsys*, mae’n cynnwys yr union eiriau y mae nyrsys go iawn wedi eu defnyddio wrth siarad am eu profiadau. Mae hyn yn golygu mai iaith lafar bob dydd sydd yma, yn cynnwys tafodiaith a llawer iawn o eiriau Saesneg, yn enwedig termau neu *jargon* sy’n perthyn i’r gwaith. Mae pedair o’r cymeriadau yn y ddrama yn siarad â thafodiaith ogleddol ac un yn ddeheuol.

Darllenwch trwy’r darn o sgript y ddrama sydd ar y dudalen nesaf gyda’ch partner. Chwiliwch am yr ymadroddion yn y sgript sy’n cyfateb i’r ymadroddion safonol sydd yn y tabl isod. Rhowch yr ymadroddion o’r sgript yn y golofn iawn yn y tabl (deheuol/gogleddol).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Safonol** | **Gogleddol** | **Deheuol** |
| Roeddwn i’n gwybod ers pan oeddwn i’n fach... |  |  |
| ..mai dyna oeddwn i eisiau ei wneud. |  |  |
| wyt ti’n gwybod\* |  |  |
| A nawr, dw i’n coginio fel hobi. |  |  |
| Mae pethau’n cael eu trafod dros y bwrdd bwyd |  |  |
| Baswn i’n gallu dweud y stori hyfryd yma wrthot ti... |  |  |
| ..ond dyna’r gwir. |  |  |
| tybed ydy hi wedi meddwl...? |  |  |
| Dyma beth ddwedodd dy nain. |  |  |
| ..gymryd llawer o amser i ffwrdd o’r gwaith |  |  |
| yn hŷn na’r rhain |  |  |
| roedd yna lawer yn hŷn na fi |  |  |
| Dw i ddim yn gwybod\* |  |  |

\*Mae mwy nag un ffordd o ddweud y rhain yn y sgript.

Sister- O’n i’n gwbod es pan o’n i’n fach na dyna o’n i ishio neud. O’dd mam yn neud o, anti fi hefyd doedd, Nain hefyd. Na’th neb orfodi fi neud nyrsio tibo, fi o’dd o. Ia. Mae o’n anodd esbonio dydi?

Nyrs 5- Yndi.

Sister- Cwcio neu nyrsio, dyna o’dd o. A rwan dwi’n cwcio fatha hobi. Cacan penblwydd a priodas. Dwi’n licio gneud cacan pan dwi allan o gwaith. Fel switch off.

Nyrs 2- Wel, ma’ dad yn GP a mam yn nyrs so…ma’ ’na betha’ yn ca’l ’i sôn am dros bwr bwyd fasa lot o bobol ddim yn siarad amdanyn nw. Ymm.

Nyrs Crisis- O’n i ishe gneud y gyfreth ond nes i flunko A-levels fi so nes i feddwl be nesa? Nyrsio? Nes i jysd meddwl, timo be? Why not. Dyna’r onest reswm, sen i’n gallu gweud y stori lyfli ’ma i ti ond ’na’r gwir. (*Chwerthin*)

Nyrs 5- Syrthio fewn i nyrsio nesh i achos o’dd nain yn sbyty ac o’dd hi ’di deud wrth dad “tybad os ’di ’di meddwl am fynd yn nyrs?” So na’th dad ddeud “ti ’di meddwl am nyrsio achos dyma be udodd nain” a “naddo” ac…dechra pan o’n i’n eighteen a….fydd hi’n….thirty years flwyddyn nesa. Gesh i’r brêc ’na do ond… o’dd raid i fi gymyd lot o amsar off gwaith ond ia, thirty years. Anodd coelio yndi?

Nyrs Crisis- So dros y blynyddoedd wi jysd ’di mynd am gwahanol promotions. Wi’n gwitho fel rhan o’r acute oncology team nawr so edrach ar ôl any crisis sy’n mynd ymlaen ar ôl surgery neu end of life neu rywun sydd ddim yn setlo ar ôl trinieth cynta, so ni’n….ni’n crisis team really.

Nyrs 4- O’n i’n hwyr yn mynd mewn i nyrsio. O’n i’n twenty eight. O’n i’n nyrfys “o, dwi’n mynd i fod yn hŷn na hein i gyd” ond o’dd ’ne lwyth yn hŷn na fi.

Sister- Dwi’n meddwl bod y job yn dewis chdi.

Nyrs 5- Dwi’n meddwl fod o fatha ryw calling.

Nyrs Crisis- Is it hell.

Nyrs 4- Dwi’m yn gwbod. Ella bod o’n eitha trist mewn un ffor’ ond na, mae o’n….be ’dio’n Gymraeg? Rewarding? Dwi ’di bod yn edrych geiria Cymraeg fyny cyn chi ddod yma! Jysd y teimlad ’ne bo’ chdi’n…..o, dwmbo.

**Gwylio, gwrando a siarad**

Byddwch chi’n gweld clip fideo sy’n dangos yr actorion yn ymarfer rhan o ddrama *Nyrsys*.

Wrth edrych ar y fideo y tro cyntaf, gwrandewch am yr ymadroddion yma a thrafodwch eu hystyr:

1. deud cyfrola’
2. bob dim yn rhedag drosodd

Gwyliwch y fideo eto a llenwch y bylchau yn y llinellau canlynol:

1. Helpu molchi

Helpu \_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Dal i sgwrsio

\_\_\_\_\_ ti’n gweithio.

1. Pyls, \_\_\_\_\_\_\_\_\_ gwaed, pi-pi
2. Dw i \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ’di teimlo’n…

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ mewn ysbyty.

1. Ti’n ca’l rhyw \_\_\_\_\_\_\_\_\_, ti’n…dwmbo.

Llun: Kirsten McTernan

**Siaradwch**

* Yn y clip, roedd y nyrsys yn sôn am bwysau gwaith a bod dim digon o amser i gwblhau’r tasgau mae disgwyl iddyn nhw eu gwneud. Ydych chi wedi bod mewn sefyllfa debyg yn y gwaith, neu wedi gweld pobl eraill mewn sefyllfa fel hyn? Sut o’ch chi/o’n nhw’n delio â’r sefyllfa?

**Trafod y Gwasanaeth Iechyd**

Edrychwch ar y ffeithlun isod sydd wedi’i seilio ar ymatebion i gwestiynau am y Gwasanaeth Iechyd Gwladol a gofal cymdeithasol yn Arolwg Cenedlaethol Cymru. Ceisiwch osod y canrannau canlynol yn y bylchau iawn:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 90% | 86% | 69% | 52% | 42% | 7% |



Ffeithlun: Arolwg Cenedlaethol Cymru 2017-18 – Y GIG a Gofal Cymdeithasol. Ffynhonnell: Llywodraeth Cymru



Llun: Kirsten McTernan

**Siaradwch**

* Edrychwch ar y llun isod – ydych chi’n meddwl ei fod yn dweud cyfrolau am y Gwasanaeth Iechyd Gwladol?
* Beth ydy’r heriau mwyaf i’r Gwasanaeth Iechyd heddiw?
* Beth yw’ch profiad personol o’r Gwasanaeth Iechyd?

Llun: Keith Morris



**Manylion y daith**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Pontio  (Bangor) | **6 - 7 Tachwedd**  6 Tachwedd (Rhagddangosiad)  7 Tachwedd (Noson y wasg a gwesteion) | **18:30 Ystafell PL2**  **Sgwrs ar gyfer Dysgwyr gyda Bethan Glyn** |
| Theatr y Lyric  (Caerfyrddin) | **9 – 10 Tachwedd** |  |
| Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth | **13 – 14 Tachwedd** |  |
| Coleg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru (Caerdydd) | **16 – 17 Tachwedd**  (1 perfformiad wedi ei ddehongli gydag Iaith Arwyddion Prydain) | **19:00 Ystafell Gyfarfod**  **Sgwrs Dysgwyr gyda Helen Prosser** |
| Theatr Clwyd  (Yr Wyddgrug) | **20 – 21 Tachwedd**  (1 perfformiad wedi ei ddehongli gydag Iaith Arwyddion Prydain) | **18:30 Ystafell Haydn Rees**  **Sgwrs Dysgwyr gydag Eirian Conlon** |
| Hafren  (Y Drenewydd) | **23 Tachwedd** |  |
| Theatr Bwrdeistref Y Fenni | **27 Tachwedd** | **18:30 Siambr y Cyngor**  **Sgwrs Dysgwyr gyda Geraint Wilson-Price** |
| Canolfan Celfyddydau Taliesin (Abertawe) | **1 Rhagfyr** |  |
| Mwldan (Aberteifi) | **4 Rhagfyr** | **19:00 Cyntedd**  **Sgwrs Dysgwyr gyda Philippa Gibson** |
| Galeri (Caernarfon) | **7 – 8 Rhagfyr** |  |